

**Koskee seuraavia merikarttoja - Berörda sjökort - Affected charts**

<b>Kartta</b>	<b>Tiedonanto</b>	<b>Sivu</b>	<b>Edeltävä tiedonanto</b>
<b>Kort</b>	<b>Notis</b>	<b>Sida</b>	<b>Föregående notis</b>
<b>Chart</b>	<b>Notice</b>	<b>Page</b>	<b>Previous update</b>
15 (INT 1247)	189	4	17/176(T)/2015
16 (INT 1248)	189	4	15/154/2015
18 (INT 1250)	188	4	17/175/2015
20 (INT 1252)	187	2	15/152/2015
21 (INT 1253)	187	2	13/135/2015
27 (INT 1190)	190	8	14/145(T)/2015
28 (INT 1191)	190	8	17/178/2015
28 (INT 1191)	191	9	18/190/2015
37 (INT 1198)	191	9	17/178/2015
46 (INT 1137)	192	10	17/180/2015
48 (INT 1139)	192	10	17/180/2015
191 (INT 1159)	188	4	14/144(T)/2015
953	191	9	17/178/2015
A/615	189	4	17/176(T)/2015
A/626	188	4	14/144(T)/2015
A/628	188	4	14/143/2015
A/Index	189	4	9/108/2015
B/626	188	4	14/144(T)/2015
B/628	188	4	14/143/2015
B/633	187	2	New Edition 31.3.2015
B/634	187	2	13/135/2015
B/635	187	2	13/135/2015
C/741	190	8	New Edition 10.3.2015
D/727	191	9	17/178/2015
D/728	191	9	17/178/2015
F/818	192	10	16/169/2015
V/257	193	11	26/283/2014

**Tiedotuksia - Tillkännagivanden - Announcements**

<b>Tiedonanto-Notis-Notice</b>	<b>Sivu-Sida-Page</b>	
ENC-solut - ENC-celler - ENC Cells	194	12

## I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

\*187.

20, 21

B/633/633.1/634/635/635.2











Suomi. Raasepori. Suomenlahden veneilyn runkoväylä (3.0 m). Poistetut linjamerkit. Uudet viitat. Karttamerkinän muutos.

Finland. Raseborg. Finska vikens basfarled för båttrafik (3.0 m). Indragna ensmärken. Nya prickar. Ändrad kartmarkering.

Finland. Raseborg. The major small craft track in the Gulf of Finland (3.0 m). Discontinued leading beacons. New spar buoys. Amend chart.

### A. Poistetut linjamerkit – Indragna ensmärken – Discontinued leading beacons




Poista – Stryk – Delete:

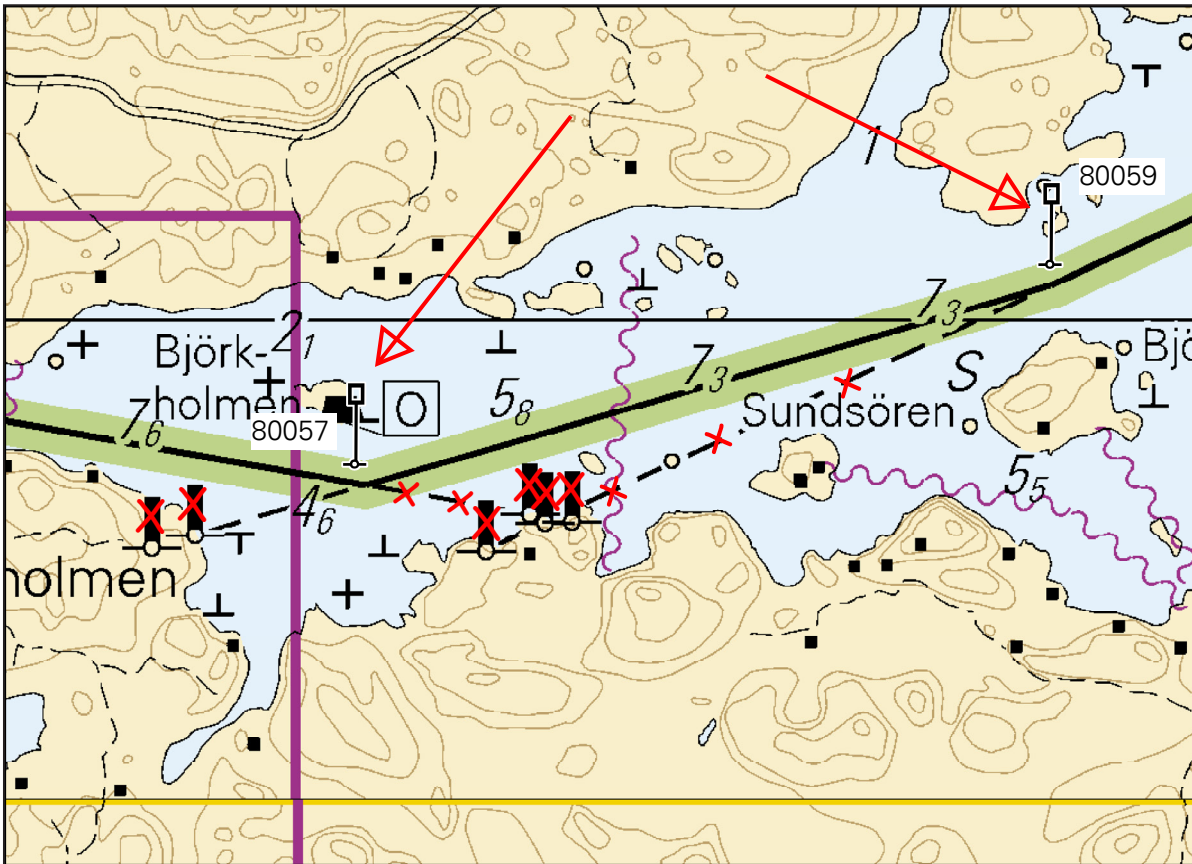
	No		WGS 84		Kartta-Kort-Chart
1)	20745		59°54.779'N	23°25.300'E	21
					B/634/635/635.2
2)	20746		59 54.766	23 25.211	
3)	20747		59 54.800	23 25.985	21
					B/634/635/635.2
4)	20748		59 54.793	23 26.071	
5)	20749		59 54.791	23 26.016	21
					B/634/635/635.2
6)	20750		59 54.763	23 25.895	
7)	20760		59 56.081	23 36.888	20
					B/633
8)	20761		59 56.092	23 37.263	
9)	20762		59 55.988	23 37.964	20
					B/633
10)	20763		59 55.982	23 37.808	

Poista taululinjat – Stryk enslinjerna – Delete leading lines

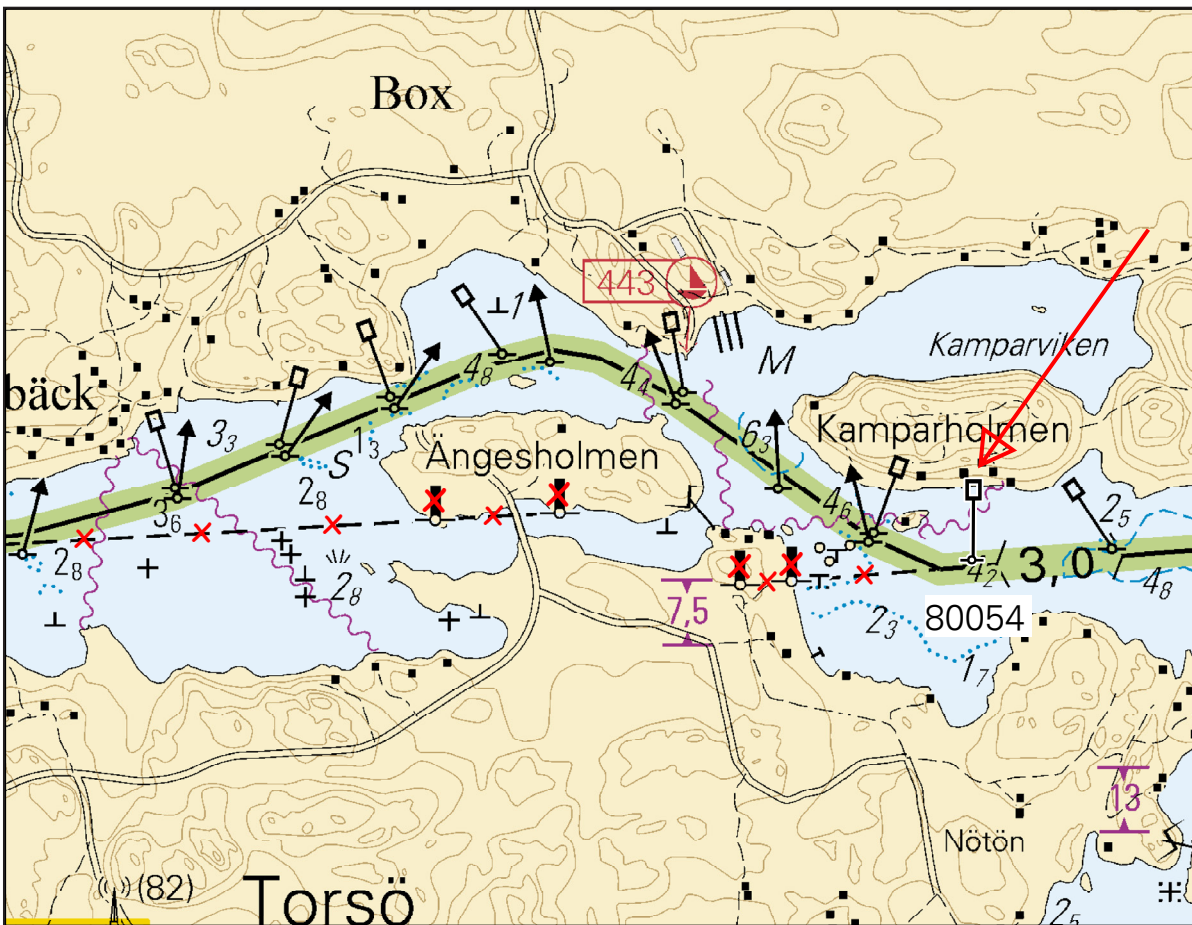
### B. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys

Lisää – Inför – Insert:

	No			WGS 84	
1)	80057		Vasen-BB-Port	59°54.852'N	23°25.628'E
2)	80059		Vasen-BB-Port	59°55.058'N	23°27.053'E
3)	80054		Vasen-BB-Port	59°56.020'N	23°38.514'E



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

\*188.

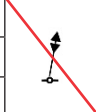

18, 191  
A,B/626/628

Suomi. Helsinki. Länsisataman väylä (11.0 m). Valopoijuksi muutettu viitta. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Helsingfors. Farleden till Västra hamnen (11.0 m). Prick ändrad till lysboj. Ändrad kartmarkering.

Finland. Helsinki. West Harbour channel (11.0 m). Spar buoy changed into light buoy. Amend chart.

Vaihda tyyppi – Ändra typ – Amend type:

No	Poista		Lisää		Itä	WGS 84	
80403	Stryk		Inför		Ost	60°02.165'N	24°53.804'E
12522	Delete		Insert		East		

Muutos toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.8.2015 mennessä.

Ändringen sker senast 31.8.2015. Separat meddelande utgår ej.

The amendment will be carried out by 31 August 2015, without further notice.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

\*189.

15, 16  
A/615/615.2  
A/INDEX

Suomi. Loviisa. Loviisankivi–Loviisa -väylä (2.7 m). Kulkusyvyuden muutos. Poistettu väylä. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Lovisa. Farleden Loviisankivi–Lovisa (2.7 m). Ändrat leddjuggående. Indragen farled. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Loviisa. Loviisankivi–Loviisa channel (2.7 m). Amended maximum authorised draught. Discontinued channel. Amended buoyage. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM [2/17/2013](#)

A. Kulkusyvyuden muutos - Ändrat leddjuggående - Amended maximum authorised draught

Väylän kulkusyvyys on nostettu 1.8 metristä 2.7 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjuggåendet ökat från 1.8 m till 2.7 m mellan följande punkter – Max. authorised draught increased from 1.8 m to 2.7 m between the following positions:




	WGS 84	2.7 m
1)	60°26.76'N	26°14.66'E
2)	60°27.14'N	26°14.24'E

B. Poistettu väylä – Indragen farled – Discontinued channel








Poista väylälinja seuraavien pisteiden väliltä – Stryk farledslinjen mellan följande punkter – Delete navigation line between the following positions:

WGS 84	2.7 m
60°26.08'N	26°15.39'E
60°26.45'N	26°15.18'E






**C. Poistetut viitat – Indragna prickar – Withdrawn spar buoys****Poista – Stryk – Delete:**





	No			WGS 84	
1)	29425		Oikea-SB-Starboard	60°27.173'N	26°14.143'E
2)	29426		Oikea-SB-Starboard	60°27.185'N	26°14.267'E
3)	29427		Vasen-BB-Port	60°27.107'N	26°14.137'E

**D. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys****Lisää – Inför – Insert:**






	No			WGS 84	
1)	80205		Vasen-BB-Port	60°26.145'N	26°15.747'E
2)	80206		Vasen-BB-Port	60 26.307	26 15.506
3)	80190		Vasen-BB-Port	60 26.672	26 14.705
4)	80207		Pohjois-Nord-North	60 27.091	26 14.234
5)	80209		Pohjois-Nord-North	60 27.035	26 14.199
6)	80189		Etelä-Syd-South	60 27.150	26 14.181
7)	80174		Etelä-Syd-South	60 27.176	26 14.149

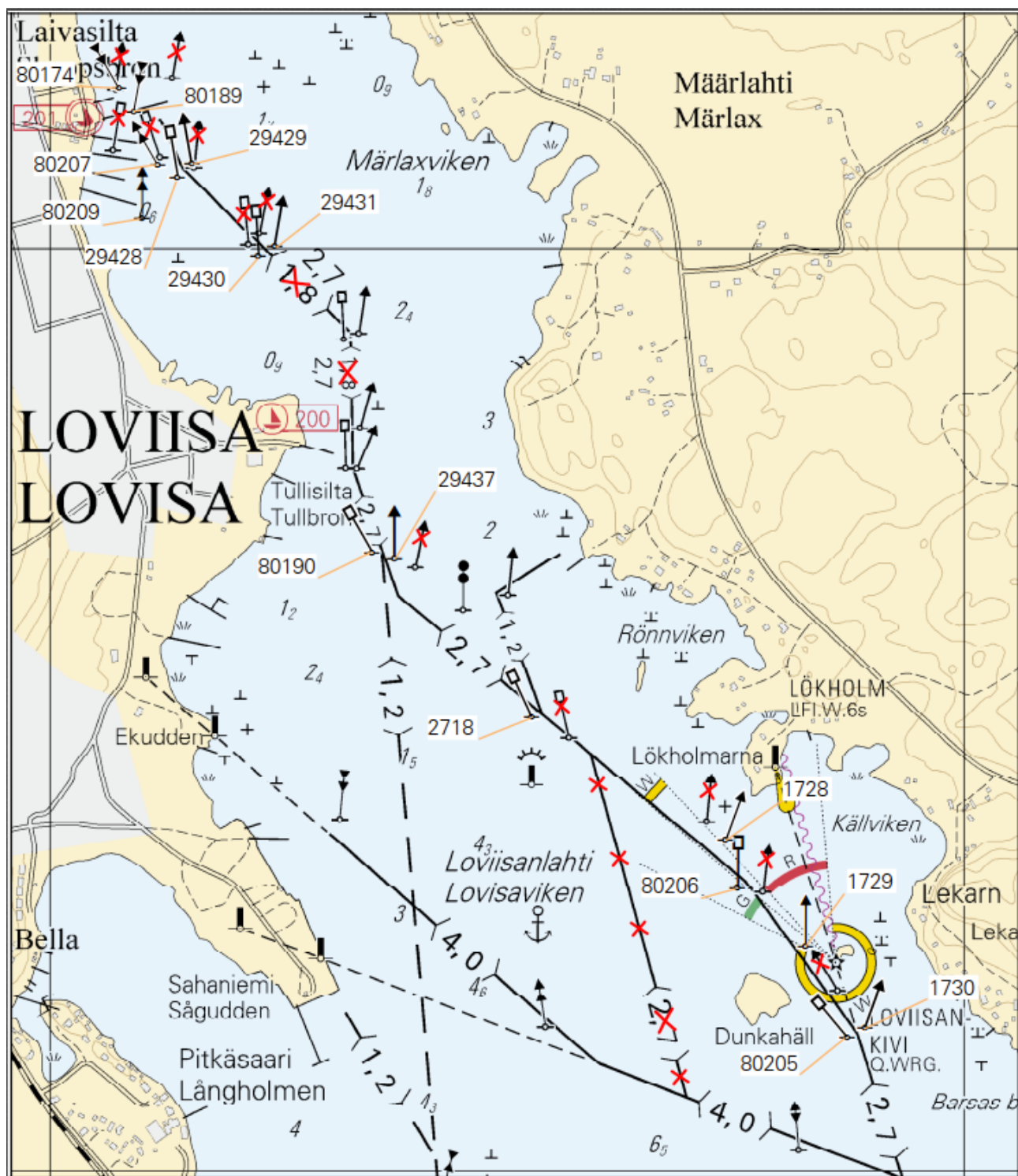
**E. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved****Siirrä – Flytta – Move:**

	No			WGS 84	
1)	1730		Oikea	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
			SB	60°26.196'N	60°26.155'N
			Starboard	26°15.722'E	26°15.786'E
2)	1729		Oikea	60°26.303'N	60°26.243'N
			SB	26°15.559'E	26°15.655'E
			Starboard		
3)	1728		Oikea	60°26.380'N	60°26.360'N
			SB	26°15.435'E	26°15.479'E
			Starboard		
4)	2718		Vasen	60°26.470'N	60°26.492'N
			BB	26°15.134'E	26°15.054'E
			Port		
5)	29437		Oikea	60°26.655'N	60°26.665'N
			SB	26°14.798'E	26°14.754'E
			Starboard		

6)	29430		Vasen	60°27.005'N	60°26.993'N
			BB	26°14.433'E	26°14.454'E
			Port		
7)	29431		Oikea	60°27.016'N	60°27.003'N
			SB	26°14.456'E	26°14.491'E
			Starboard		
8)	29428		Vasen	60°27.100'N	60°27.079'N
			BB	26°14.240'E	26°14.277'E
			Port		
9)	29429		Oikea	60°27.088'N	60°27.093'N
			SB	26°14.314'E	26°14.309'E
			Starboard		

**F. Viittojen tarkistettu sijainti – Prickarnas positioner kontrollmätta – Adjusted spar buoy positions:**

	No			WGS 84	
1)	29435		Vasen-BB-Port	60°26.762'N	26°14.644'E
2)	29436		Oikea-SB-Starboard	60 26.764	26 14.682
3)	29434		Oikea-SB-Starboard	60 26.813	26 14.681
4)	29432		Vasen-BB-Port	60 26.905	26 14.636
5)	29433		Oikea-SB-Starboard	60 26.914	26 14.675



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

## II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

### Skärgårdshavet och Ålands hav

### Archipelago Sea and Sea of Åland

\*190.


27, 28  
C/741/741.1

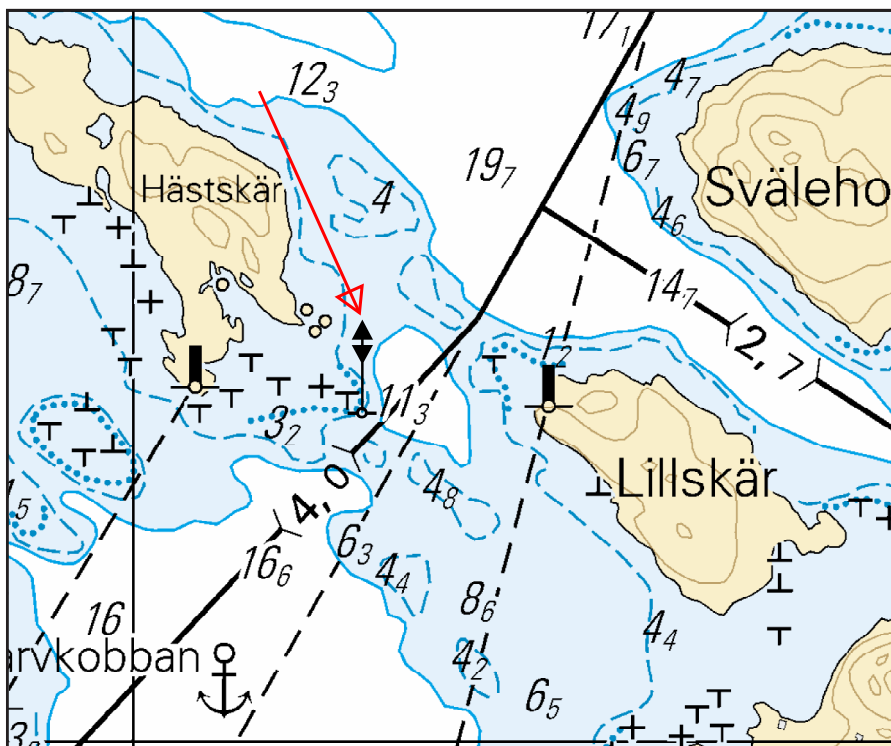
Suomi. Saaristomeri. Kökar. Hästskär. Kökar-Norrharu -väylä (4.0 m). Uusi viitta. Karttamerkintä.

Finland. Skärgårdshavet. Kökar. Hästskär. Farleden Kökar-Norrharu (4.0 m). Ny prick. Karttamerkintä.

Finland. Archipelago Sea. Kökar. Hästskär. Kökar-Norrharu channel (4.0 m). New spar buoy. Insert in chart.

Lisää-Inför-Insert:

No		WGS 84	
80407		Itä-Ost-East	59°57.181'N 20°54.253'E



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2015)



\*191.

28, 37, 953  
D/727/728/728.1

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Houtskari. Storlandet. Berghamn–Lembersö-väylä (2.4 m). Kulkusyvyyyden muutos. Kartta-merkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Houtskär. Storlandet. Farleden Berghamn–Lembersö (2.4 m). Ändrat leddjupgående. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Parainen. Houtskär. Storlandet. Berghamn–Lembersö channel (2.4 m). Amended maximum authorised draught. Amend chart.

TM/UfS/NtM [29/325\(T\)/2014](#) kumotaan/utgår/cancelled

#### A. Kulkusyvyyyden muutos - Ändrat leddjupgående - Amended maximum authorised draught

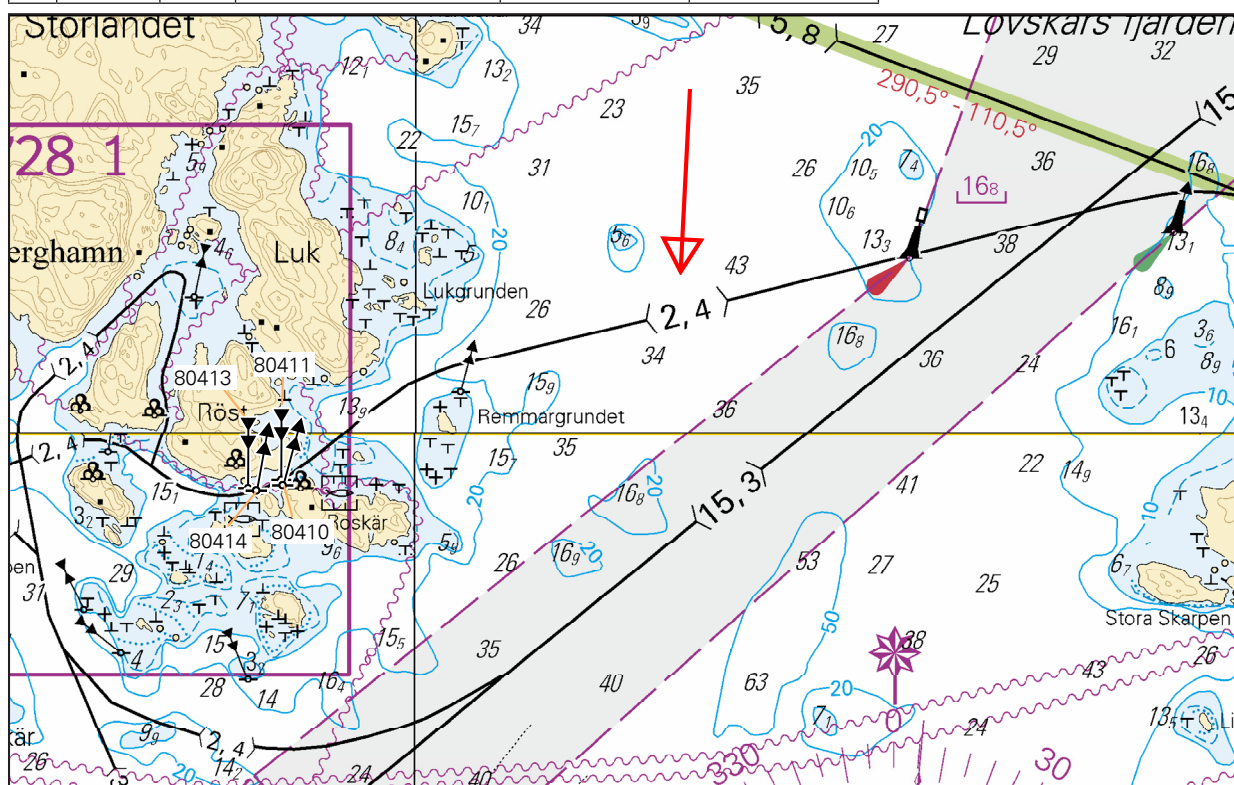
Väylän kulkusyvyys on nostettu 2.0 metristä 2.4 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet ökat från 2.0 m till 2.4 m mellan följande punkter – Max. authorised draught increased from 2.0 m to 2.4 m between the following positions:

	WGS 84	2,4 m
1)	60°09.27'N	21°23.91'E
2)	60°08.68'N	21°18.80'E

#### B. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys

Lisää – Inför – Insert:

No			WGS 84	
1)	80414	↑	Pohjois-Nord-North	60°08.622'N 21°19.278'E
		↑		
2)	80413	↓	Etelä-Syd-South	60 08.628 21 19.238
		↓		
3)	80410	↑	Pohjois-Nord-North	60 08.636 21 19.398
		↑		
4)	80411	↓	Etelä-Syd-South	60 08.647 21 19.389
		↓		



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2015)

### III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

\*192.

46, 48  
F/818

Suomi. Selkämeri. Maalahti. Perisgrund–Malskäret -väylä (1.2 m). Poistetut linjamerkit. Karttamerkinän muutos.

Finland. Bottenhavet. Malax. Farleden Perisgrund–Malskäret (1.2 m). Indragna ensmärken. Ändrad kartmarkering.

Finland. Sea of Bothnia. Malax. Perisgrund–Malskäret channel (1.2 m). Withdrawn leading beacons. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM [26/276/2014](#)

Poistetut linjamerkit – Indragna ensmärken – Withdrawn leading beacons

Poista – Stryk – Delete:

	No		WGS 84	
1)	30513		62°58.827'N	21°14.415'E
2)	30514		62°58.807'N	21°14.303'E

Poista taululinja – Stryk enslinjen – Delete leading line

**Muutokset** toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta syksyyn 2015 mennessä.

**Ändringarna** sker senast hösten 2015. Separat meddelande utgår ej.

**The amendments** will be carried out by autumn 2015, without further notice.

(FTA, Vaasa/Vasa 2014)

---

## VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

\*193.

V/257/257.2





Suomi. Vuoksen vesistö. Kitee. Muljulan väylä (1.8 m). Poistetut linjamerkit. Uusi kummeli. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kitee. Muljula farled (1.8 m). Indragna ensmärken. Nytt kummel. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kitee. Muljula channel (1.8 m). Discontinued leading beacons. New cairn. Amend chart.


### A. Poistetut linjamerkit – Indragna ensmärken – Withdrawn leading beacons.

Poista – Stryk – Delete:

	No		WGS 84	
1)	24553		62°10.369'N	29°50.494'E
2)	24554		62°10.468'N	29°50.436'E
3)	24558		62°10.134'N	29°50.378'E
4)	24557		62°10.162'N	29°50.326'E

Poista taululinjat – Stryk enslinjerna – Delete leading lines

### B. Lisää kummeli – Inför kummel – Insert cairn:

No		WGS 84	
24557		62°10.162'N	29°50.326'E

Linjamerkin 24557 rakenne on muutettu kummeliksi – Ensmärket 24557 har ändrats till kummel – Leading beacon 24557 has been changed into a cairn.

**Muutokset** toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.7.2015 mennessä.

**Ändringarna** sker senast 31.7.2015. Separat meddelande utgår ej.

**The amendments** will be carried out by 31 July 2015, without further notice.

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2015)

---

## VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

\*194.

ENC-solut – ENC-celler – ENC Cells

A. Uusi editio ENC-solusta – Ny edition av ENC-cell – New edition of ENC Cell

ENC-solu ENC-cell ENC-Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name	Editio Edition Edition	Myyntipäivä Utgivningsdatum Release date
FI29NBAL	Northern Baltic	5	9.6.2015

B. Uudet ENC-solut – Nya ENC-celler – New ENC Cells

ENC-solu ENC-cell ENC Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name	Editio Edition Edition	Myyntipäivä Utgivningsdatum Release date
FI5A064A	Gåshällan, Bergö	1	16.6.2015
FI5A066A	Vallgrund, Norrskär, Veckargrund	1	16.6.2015
FI5A068A	Vasa, Replot, Kanten	1	16.6.2015
FI5A070A	Stubben, Stråkaviken	1	16.6.2015

C. Myynnistä poistetut ENC-solut – Indragna ENC-celler – ENC cells withdrawn from the market

ENC-solu ENC-cell ENC Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name
FI5S48MM	Veckargrund, Replot and Vaasa

Poistuneet solut korvataan automaattisesti uusilla, jos tilaus on voimassa.

De indragna cellerna ersätts automatiskt med nya, om beställningen är i kraft.

The ENC cells withdrawn will automatically be replaced by new ones, if you have a valid subscription.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

---